

# Digital Sunday Edition



# Noticiero Bilingüe **LAWNDALE** NEWS

Sunday, August 4, 2019

WEST SIDE TIMES



V. 79 No. 31

(708)-656-6400 FAX (708) 656-2433

ESTABLISHED 1940

## Cook County Invests to Support Pregnant Women and Moms in County Jail



The Cook County Board of Commissioners approved two grants totaling \$500,000 to

provide comprehensive services to pregnant and post-partum women in jail and their very young

children. Lead sponsor Commissioner Bridget Gainer announced the award of two grants

of \$250,000 each to Catholic Charities and the Haymarket Center – two organizations with

long histories of serving women in the justice system. "We know that children whose parents are involved in the criminal justice system are at greater risk of following the same path," said Commissioner Bridget Gainer, long an advocate for pregnant women in the criminal justice system. "These grants allow the county to start on day one to tackle recidivism as an intergenerational occurrence.

"Expecting a child is a unique opportunity to engage a troubled woman in services," said Cook County Board President Toni Preckwinkle. "Pregnancy and childbirth provide intense motivation for change." Services provided to the women

will include counseling, parenting skills, drug treatment, job placement and medical care. Esther Franco-Payne, the executive director of Cabrini Green Legal Aid, has been an advocate for wraparound services and advocacy for people affected by the criminal justice system. "Punishment without any rehabilitation leads to more crime after people leave prison," said Esther Franco-Payne. "We have to invest in preventing people who have been arrested from committing more crimes. The services provided with this new grant funding will ensure women are treated with care after giving birth in the jails and offered wraparound support to reduce recidivism."

## Aquino Announces Adult Literacy Grants for 2<sup>nd</sup> District

State Senator Omar Aquino (D-Chicago) announced on Monday that adult literacy programs in his district will receive \$110,000 in state grants. Illinois Secretary of State Jesse White awarded the grants through the Adult Literacy Grant Program,

which helps learners develop and enhance their reading, math, writing and English-language skills. The programs receiving funding in the 2<sup>nd</sup> District are Adult Volunteer Literacy Program, Saint Joseph Services, Inc.: \$35,000 and Community

Literacy Program, Erie Neighborhood House: \$75,000. A total of 14,352 learners will be served by adult literacy programs around the state. A total of 6,086 volunteer tutors will provide training for learners putting them on the path to lifelong learning. To learn

more about adult literacy, grant programs, visit <https://cyberdriveillinois.com/departments/library-literacy/adultlit-grants-overview.html>.





## 'The Ship of Tolerance' Sails onto Navy Pier Fall 2019



Navy Pier, Chicago's iconic lakefront destination, is

thrilled to partner again with EXPO CHICAGO, the

International Exposition of Modern & Contemporary

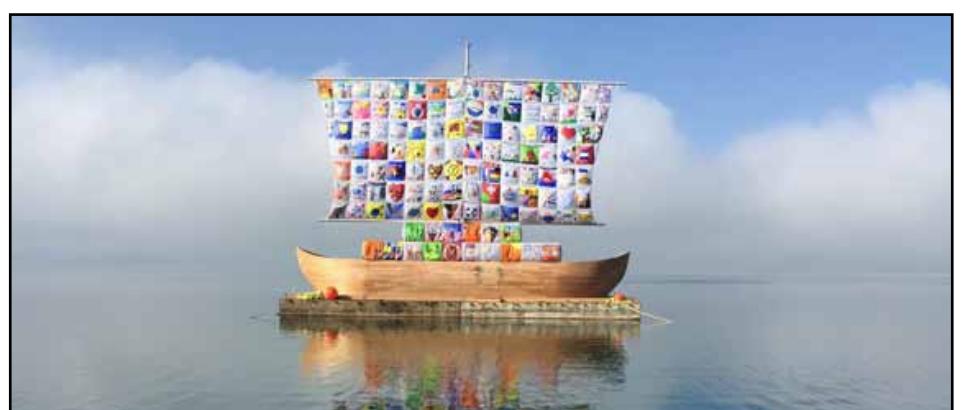
Art (September 19 – 22, 2019), to present a free, temporary public art installation at the City Stage lawn in Polk Bros Park. From Tuesday, September 17 through Sunday, October 6, guests will have the opportunity to view and interact with "The Ship of Tolerance," a dual art installation and vessel presented by The Ilya & Emilia

Kabakov Foundation. The mission of "The Ship of Tolerance" is to educate and connect youth of different continents, cultures and identities through the language of art. Originally built in Siwa, Egypt in 2005 to engage children and young adults in an active discussion surrounding tolerance, participants were exposed to different cultures and

ideas while creating astonishing works of art. "The Ship of Tolerance" is part of Navy Pier's ongoing commitment to offer guests free, one-of-a-kind arts and cultural programming, designed to inspire, educate and connect communities across the city and globe. For more information, please visit [www.navypier.org](http://www.navypier.org).

*Photo Credit: Navy Pier*

## 'El Barco de la Tolerancia' Navega en Navy Pier en Otoño del 2019



Navy Pier, icónico destino al frente de lago de Chicago, se complace en asociarse una vez más con EXPO CHICAGO, Exposición Internacional de Arte Moderno & Contemporáneo (Septiembre 19-22, 2019), para presentar una instalación de arte público contemporáneo en el césped City Stage de Polk Bros Park. Del martes, 17 de septiembre al domingo, 6 de octubre, los invitados tendrán la oportunidad de

ver e interactuar con "El Barco de la Tolerancia", una instalación de arte dual y un buque presentado por The Ilya & Emilia Kabakov Foundation. La misión de "El Barco de la Tolerancia" es educar y conectar a jóvenes de diferentes continentes, culturas e identidades a través del arte del lenguaje. Originalmente construido en Siwa, Egipto, en el 2005 para atraer a niños y adultos jóvenes a una discusión activa sobre la

tolerancia, los participantes estuvieron expuestos a diferentes culturas e ideas mientras creaban asombrosas obras de arte. "El Barco de la Tolerancia" es parte del continuo compromiso de Navy Pier de ofrecer a sus invitados una programación cultural única en su clase y gratis, diseñada a inspirar, educar y conectar a las comunidades de la ciudad y el mundo. Para más información, visitar [www.navypier.org](http://www.navypier.org).

**Zerillo Realty**

We Put The REAL Back In Real Estate

**NO GIMMICKS • NO GAMES  
• NO FINE PRINT**

**Ullisses Alonzo**  
Bilingual (English • Spanish)

**708.583.8300**

[www.zerillorealty.com](http://www.zerillorealty.com)  
**4840 N. Cumberland Ave.**



# La Ruta 66 de Berwyn se Prepara para el Auto Show Anual



El Auto Show Anual Rt66 patrocinado por WeatherTech 29th Berwyn tendrá lugar en la Ave. Paisans Pizzeria & Bar Ogden en Berwyn. El Auto

Show de la Ruta 66 es el mayor y mejor auto show, donde los visitantes pueden empaparse de la cultura del automóvil clásico de la histórica ruta 66 con un paseo por la carretera principal. Maravíllate con más de 600 autos antiguos y personalizados, camiones

y motocicletas. El evento ofrece entretenimiento en vivo y una variedad de platillos. La admisión es gratuita, así que trae a toda la familia! El evento tiene lugar en la Ave. Ogden, entre la Ave. Oak Park & Ridgeland Ave. Para los que gustan de un vistazo

temprano, los vehículos empiezan su recorrido a sus sitios de estacionamiento alrededor de las 7 a.m. El evento oficialmente es de 10 a.m. a 4 p.m., el sábado, 24 de agosto y se lleva acabo llueve o truene o relampaguee.



## ¿LOS CUBS O LOS SOX? TODOS DE ACUERDO CON EL TRANSPORTE.

**#WeCanAllAgreeOnTransit**



**Metra**



# BUSINESS

## Peters Extends Services for Youth Leaving DCFS Under New Law

Youth who are transitioning out of DCFS care will be eligible to receive support from various state agencies under a measure sponsored

by State Senator Robert Peters (D-Chicago) that was signed into law late

**Hola, Vecino.**

**¡Ofrecemos Seguro de Vivienda!**

**¡Es un gran día para ahorrar dinero junto a tu oficina local de GEICO!**

Para averiguar cuánto puedes ahorrar en tu seguro de auto y recibir una cotización, ponte en contacto con Kevin Ware.

**GEICO Chicagoland**  
**Kevin Ware**  
**773-582-2886**  
8549 South Cicero Avenue, Chicago



July. Senate Bill 1808 requires many state agencies to enter into an interagency agreement to provide preventative services, including housing support, education support and employment support, to youth who are currently or who soon will be aging out of DCFS care. Agencies affected by the bill include

DCFS, the Illinois State Board of Education, The Illinois Urban Development Authority, and the Departments of Human Services, Juvenile Justice, Corrections, Healthcare and Family Services, and Human Services. "I understand better than most how kids in this situation can face a

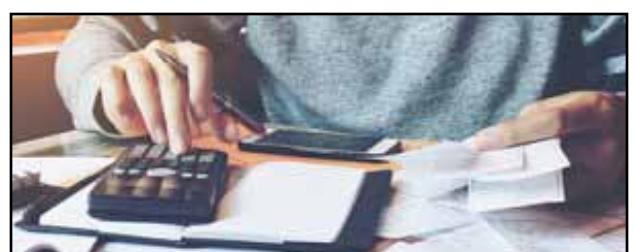
real struggle since I am a child of adoption," Peters said. "Since the ability for these state agencies to offer services into adulthood exists, then we should work to provide those services. This bill achieves that." The bill, which is effective immediately, passed through both chambers of the General Assembly unanimously.

## Gov. Pritzker Signs New Law Giving Relief from High Interest on Consumer Debt

Surrounded by consumer advocates at Chicago Volunteer Legal Services, Governor JB Pritzker signed the bipartisan Consumer Fairness Act into law Monday, giving millions of Illinoisans relief from high interest on consumer debt. With one in three Illinois residents in the debt collection process according to the Heartland Alliance, the new law takes two steps to protect Illinois residents from crushing debt. Helping families avoid the cycle of debt that prevents them

from building long-term financial security, the new law lowers post-judgment interest rates on consumer debt under \$25,000 from nine percent to five percent. It also reduces the timeframe to collect on a judgment from 26 to 17 years by limiting revivals,

preventing debt collectors from trapping families in debt with judgments that are decades old. HB 88 was passed unanimously without opposition from debt collectors and other financial institutions. The new law takes effect January 1, 2020.



# Security Officers Protecting State Facilities Across Illinois Ratify Strong New Contract



By an overwhelming margin, 300 SEIU Local 1 Allied Universal state security officers ratified a strong new contract that guarantees the good raises and better benefits they need to support

their families. These officers are responsible for protecting prominent sites such as the Thompson Center, Abraham Lincoln Presidential Library and Museum and other state facilities across

Illinois. Unlike the Rauner administration, which refused to honor the officers' contractually guaranteed raises for years, causing significant hardship for them and their families, the Department of

Labor under Governor J.B. Pritzker approved the contractually-obligated raises to make sure officers can make ends meet. The new three-year union contract guarantees:

- Annual wage increases

for state security officers, which will help Allied Universal officers support their families and keep up with the cost of living, while strengthening their communities;

- Protecting healthcare while costs across the country rise;
- Stronger retirement benefits, to ensure officers can support themselves after years of service.



**La sed termina aquí**

**\$1.59**

Frozen Coke® o Fanta® Mediano

**nuevo**

**\$2**

Minute Maid® Slushies Mediano

Sólo por tiempo limitado. Precios y participación pueden variar. No puede combinarse con ninguna otra oferta o combo meal. "Coca-Cola", "Fanta" y "Minute Maid" son marcas registradas de The Coca-Cola Company. ©2019 The Coca-Cola Company. ©2019 McDonald's.

# Health & Wellbeing

## Cook County Board of Commissioners Pass Resolution Declaring Racism and Racial Inequalities a Public Health Crisis in Cook County



On Thursday, July 25, 2019, Commissioner Dennis Deer and the Cook County Board of Commissioners pass resolution item #19-

4285 Declaring Racism and Racial Inequalities a Public Health Crisis in Cook County. The promotion of healthy communities directly relates to the health of individuals, and encourages expanding public health support networks to decrease racial disparities in health outcomes; and, communities of color are disproportionately impacted by social detriments to

health, such as: increased exposure to lead; poor air quality; lack of safe places to walk, bike, run, live, and inadequate health education.

"With the disparities in life expectancy simply based on the difference in zip code and the overall health disparity of people of color, I am thankful that my colleagues on the County Board saw the necessity for the passing

of this resolution" - Commissioner Dennis Deer (2nd County District) "I commend Commissioner Deer's leadership on introducing this important resolution. It's time we take actionable steps to tackle man-made inequalities caused by generations of systemic racism" - Commissioner Alma Anaya (7th County District)

**NOS UNIMOS EN TODO MOMENTO**

Desde el 2008, Major League Baseball® ha apoyado a Unidos Contra el Cáncer en su misión de financiar investigaciones innovadoras y obtener tratamientos para pacientes más rápido que nunca.

Únete con nosotros para mostrar nuestro apoyo hacia los seres queridos afectados por el cáncer.

Visita [UnidosContraElCancer.org/MLB](http://UnidosContraElCancer.org/MLB)

MATT DAMON  
Embajador de Stand Up To Cancer

I STAND UP FOR Dad

Unidos Contra El Cáncer y Stand Up To Cancer son divisiones de Entertainment Industry Foundation (EIF), una organización de beneficencia sin fines de lucro. Los marcas comerciales y/o derechos de autor de Major League Baseball® le son cedidos por la Major League Baseball. Visite [MLB.com](http://MLB.com).

# If You Want Nice Hair, Eat Like You Care



Poor nutrition literally impacts people from head to toe because diet can significantly affect your hair and that includes losing it. Healthy,

attractive hair is often due to a combination of factors, including genetics, physical health, hair care, and eating habits. But if someone is experiencing hair breakage, hair loss, or lost luster, their poor diet may be mostly to blame, says Dr. Chris Varona, a hair restoration specialist. "If you're not putting the right fuel in, your hair may not be getting the nutrition that it needs to thrive," says Varona. Varona discusses the most important nutrients for healthy hair and the foods that supply them:

**•Essential fatty acids.**

These are vital for healthy skin, hair, and nails. "Omega-3 fatty acids nourish and protect hair, help in regrowth, and add a silky shine," Varona says. "Fatty fish like salmon has lots of omega-3, and walnuts, chia seeds, flaxseeds, and soybeans are also a good source of this healthy hair nutrient."

**•Iron.** Severe iron deficiency, also called anemia, causes hair loss in some patients. "It is especially common in women with heavy menstrual periods and is easily mistaken for female pattern baldness," Varona says. "Meats including chicken, fish, and red meats are good sources of easily absorbable iron. Plant sources of iron include beans and lentils, dark leafy greens, and potatoes. Many breads and cereals are also enriched with iron."

## La Junta de Comisionados del Condado de Cook Aprueba una Resolución que Declara que el Racismo y las Desigualdades Raciales son una Crisis de Salud Pública en el Condado de Cook



El jueves, 25 de julio del 2019, el Comisionado del 2º distrito, Dennis Deer y la Junta de Comisionados del Condado de Cook aprobaron un artículo #19-4285 de resolución, Declarando Racismo y Desigualdades Raciales una Crisis de Salud Pública en el Condado de Cook. La promoción de

comunidades saludables directamente relaciona la salud de los individuos y aconseja ampliar las redes de apoyo de salud pública para disminuir las disparidades raciales en resultados de salud; y, las comunidades de color están desproporcionadamente impactadas por detrimientos sociales a la salud, como:

un aumento a la exposición al plomo; aire de mala calidad, falta de lugares seguros para caminar, andar en bicicleta, correr, vivir y una educación de salud inadecuada. "Con las disparidades en la esperanza de vida basadas simplemente en diferentes zonas postales y la disparidad de salud

en general de la gente de color, me alegra que mis colegas de la Junta del Condado hayan visto la necesidad de aprobar esta resolución" – Comisionado

Dennis Deer (2º Distrito del Condado)  
Elogio el liderazgo del Comisionado Deer al introducir esta importante resolución. Es hora de dar

los pasos necesarios para acabar con desigualdades causadas por generaciones de sistemático racismo" – Comisionada Alma Anaya (7º Distrito del Condado)



**SALIH DENTAL GROUP**

WALKS-INS WELCOME FAMILY DENTISTRY BIENVENIDOS SIN CITA

CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON	 <b>SALIH</b> DENTAL GROUP • Walk-In Appointments	   	CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON
---	--	---	---

NOW ONLY \$500 EXPIRES 7/31/19

PORCELAIN CROWNS-OR-ROOT CANAL. YOUR CHOICE... DENTAL INSURANCE & PUBLIC AID ACCEPTED

CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON-CUPON

# El Condado de Cook Invierte para Apoyar a Mujeres Embarazadas y Madres en la Cárcel del Condado



La Junta de Comisionados del Condado de Cook aprobó dos subsidios con un total de \$500,000 para prestar servicios completos a mujeres embarazadas y post parto en la cárcel y a sus jóvenes hijos. La principal patrocinadora,

la Comisionada Bridget Gainer anunció dos subsidios de \$250,000 cada uno a Caridades Católicas y Haymarket Center – dos organizaciones con una larga historia de servir a la mujer en el sistema de justicia. "Sabemos que los

ninos cuyos padres están involucrados en el sistema de justicia criminal, están en mayor riesgo de seguir el mismo camino", dijo la Comisionada Bridget Gainer, por mucho tiempo abogada de las mujeres embarazadas

en el sistema de justicia criminal. "Estos subsidios permiten al condado empezar desde el día uno a abordar la reincidencia como una ocurrencia intergeneracional.

"Esperar a un niño es una oportunidad

única para integrar a una mujer en problemas a los servicios", dijo la Presidente de la Junta del Condado de Cook Toni Preckwinkle. "El embarazo y el nacimiento ofrecen una intensa motivación para el cambio". Los servicios provistos a la mujer incluyen consejería, destrezas de maternidad, tratamiento de drogas, colocación de empleo y atención médica. Esther Franco-Payne, directora ejecutiva de Cabrini Green Legal Aid, ha sido defensora de los servicios integrales y defensora

de la gente afectada por el sistema de justicia criminal. "Un castigo sin rehabilitación lleva a más crimen después que la gente sale de la prisión", dijo Esther Franco-Payne. "Tenemos que invertir en prevenir que la gente que ha sido arrestada cometa más crímenes. Los servicios provistos con este nuevo fondo de subsidio garantizará que las mujeres son tratadas con cuidado después de dar a luz en las cárceles y se les ofrece apoyo integral para evitar la reincidencia.



**FRENEMIES**



**UN ACOMPAÑANTE Y TÚ ESTÁN INVITADOS AL PREESTRENO DE**

# **THE ANGRY BIRDS MOVIE 2**

**EL SÁBADO 10 DE AGOSTO • 11:00 AM**

Para recibir tus boletos solo tienes que entrar a nuestra página de Facebook y enterarte de los detalles!

**COLUMBIA PICTURES** **Sony Pictures Animation** **LAWNDALE NEWS**

Hasta agotar existencias. Se distribuirán los boletos por orden de llegada. No hay obligación de compra. Cada boleto admite el ingreso de dos personas. Los empleados de todos los socios de esta promoción y sus agencias no podrán participar. Esta película ha sido clasificada PG por la MPAA.

**¡SOLO EN LA PANTALLA GRANDE EL 14 DE AGOSTO!**

#AngryBirdsMovie2

# EDUCATION

## Aquino Anuncia Becas de Alfabetización de Adultos para el Distrito 2



El Senador Estatal Omar Aquino (D-Chicago) anunció el lunes que los programas de alfabetización de adultos en su distrito recibirán

\$110,000 en subsidios estatales. El Secretario de Estado de Illinois, Jesse White, otorgó los subsidios a través del Programa de Subsidios de Alfabetización de Adultos, que ayuda a los estudiantes a desarrollar y mejorar su lectura, matemáticas, escritura y destrezas del idioma inglés. Los programas que recibieron

los fondos en el Distrito 2 son Adult Volunteer Literacy Program, Saint Joseph Services, Inc.: \$35,000 y Community Literacy Program, Erie Neighborhood House: \$75,000. un total de 14, 352 estudiantes serán atendidos por los programas de alfabetización de adultos en el estado. Un total de 6,086 tutores voluntarios

ofrecerán entrenamiento para los estudiantes poniéndoles en el camino de una vida de aprendizaje. Para más información sobre el subsidio de programas de alfabetización de adultos, visite <https://cyberdriveillinois.com/departments/library/literacy/adultlit-grants-overview.html>.



## DE AUTOS DE CARRERAS A CARRERAS EN STEM.



El Icebox Derby les da a niñas del área de Chicago la oportunidad de usar STEM para transformar refrigeradores usados en autos de carreras y cambiar cómo ven su futuro.

Descubre más en [IceboxDerby.com](http://IceboxDerby.com)

# Grown Your Own Teacher Program Becomes Law



Assistant Majority Leader Iris Y. Martinez's measure expanding the ability of schools and future teachers to participate in the Grow Your Own

Teacher program became law. The Grow Your Own Teacher initiative is a program designed to train people to become teachers in hard-to-staff schools. "Illinois is dealing with a teacher shortage, so we need to do all that we can to place dedicated teachers in schools," Martinez (D-Chicago) said. "We especially must work to

ensure students at schools that are traditionally hard to staff, like those in low-income areas, have the same access to quality education as anyone else." The new law will expand the definition of "eligible school" and "hard-to-staff" schools for the initiative to include early childhood programs in which no less than 40 percent of

the children it serves are receiving subsidized care under the Department of Human Services' Child Care Assistance Program. It will also extend eligibility for participation in the initiative to high school students enrolled in a dual credit course at a participating institution of higher education. House Bill 35 is effective immediately.

## Back to School Tips for Your Senior Year of High School

Summer is ending. School is rolling back around. For the incoming students entering their Senior Year there will lots of tribulations and triumphs. To navigate through the potential stress of high school graduation here are a few education steps that will help you out.

### Get Planning

We know after a long vacation going back to school isn't the easiest. You have classes to deal with, friends to socialize with and activities to participate in. The last thing you want to do is to start devoting yourself to work and planning out your college applications. Set yourself deadlines right away. They don't even have to be keyed to the actual application

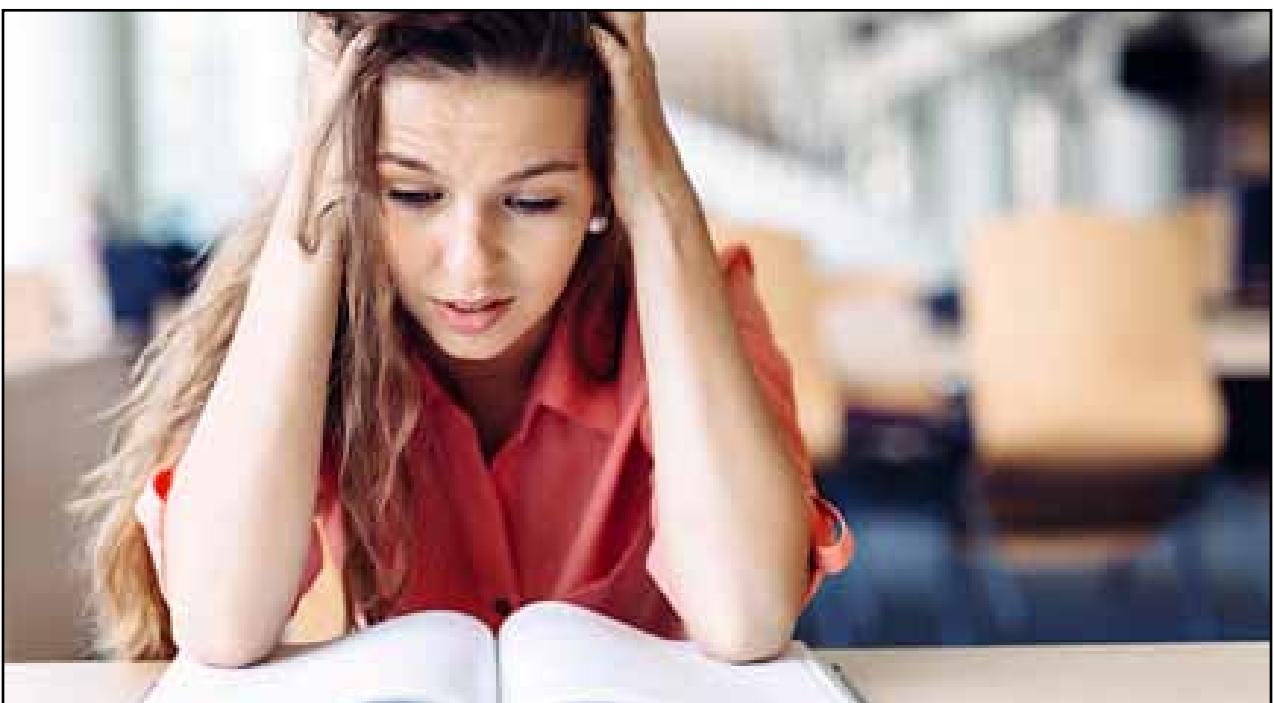
deadlines -they're just deadlines for you to use for yourself. Making a deadline might be stressful now, but when you meet that deadline, the glorious stress relief is well worth it.

### Don't Neglect Your Schoolwork

It can be really tempting to let some things fall by the wayside, particularly if you don't feel they're important. Prioritization is important, but it's also pretty important that you don't just neglect your schoolwork. Not only do colleges and universities still look at your grades and work throughout your senior year, but it's important for you, too.

### Seek Help

Seek help from anywhere you can get it. It's just a plain good idea to talk



out your plans and the problems in your way

with your parents, your guidance counselor, your

teachers, and anybody else who might be able or

willing to provide you with good and useful advice.

## Castro Celebrates Adult Literacy Grants for Literacy Connection



State Senator Cristina Castro (D-Elgin)

announced that adult literacy programs in her

district will receive nearly \$290,000 in state grants.

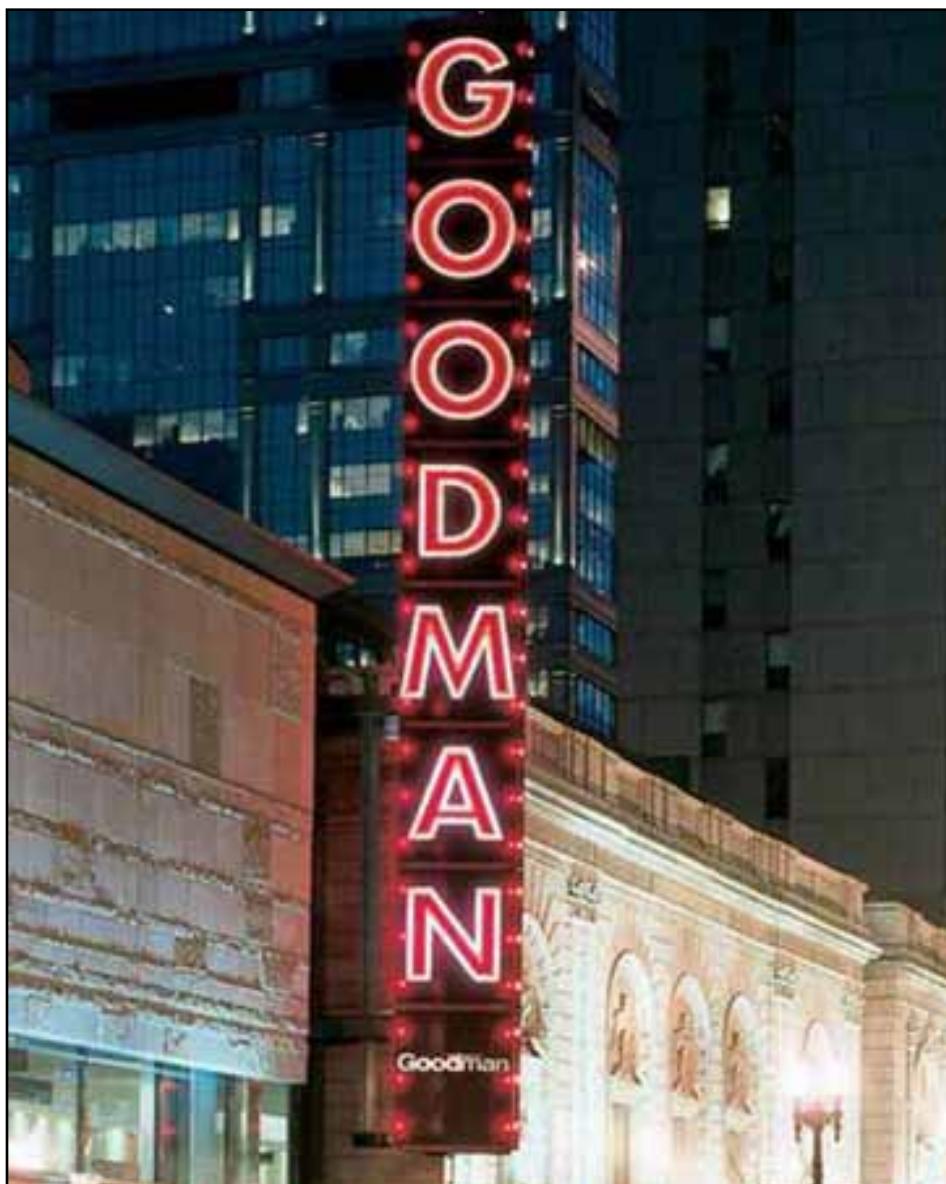
Illinois Secretary of State Jesse White awarded the grants through the Adult Literacy Grant Program, which helps learners develop and enhance their reading, math, writing and English-language skills. A total of 14,352 learners will be served by adult literacy programs around the state. A total of 6,086 volunteer tutors will provide training for learners putting them on the path to lifelong learning. Adult literacy projects help adults who read below the ninth-grade

level or speak English at a beginning level to improve their reading, writing, math or use of English as a new language. In total, the secretary of state's office awarded \$5.6 million in grants to

adult literacy programs around the state. To learn more about adult literacy, grant programs, visit <https://cyberdriveillinois.com/departments/library/literacy/adultlit-grants-overview.html>.



# Students Make Their Goodman Theatre Debut



Goodman Theatre's summer programs—

PlayBuild Youth Intensive and Musical Theater

Intensive—culminate with two final showcases

performed by 100 students (aged 14-18) on August 9 and 10 at 7pm. Under the leadership of Walter Director of Education and Engagement Willa J. Taylor, both programs were offered free of charge and taught over the course of six-to-seven weeks in the Alice Rapoport

Center for Education and Engagement ("the Alice"). Each performance will be themed to *Summer Love* to celebrate the various iterations of love. The final showcases take place on Friday, August 9 (PlayBuild Youth Intensive) and Saturday, August 10 at 7pm (Musical Theater

Intensive) at Goodman Theatre (170 N. Dearborn). Tickets are free but reservations are required; call 312.443.3800. For more information, visit GoodmanTheatre.org/PlaybuildYouthFinal and GoodmanTheatre.org/MusicalTheaterFinal.



## CHICAGO PARK DISTRICT



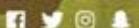
### PARK KIDS AFTER SCHOOL PROGRAM

When School is Out, Parks are In!



It's time to register for Fall programs with the Chicago Park District!

STAY CONNECTED:



#### FALL SESSION

Online registration begins:

**Monday, August 5 at 9AM for parks**

WEST of California Ave. (2800 W.)

**Tuesday, August 6 at 9AM for parks**

EAST of California Ave. (2800 W.)

In-Person registration begins:

**Saturday, August 10 for most parks.**

Some parks begin Monday, August 12

**MAYOR LORI E. LIGHTFOOT**  
Chicago Park District Board of Commissioners  
Michael P. Kelly, General Superintendent & CEO

\*Please note: registration dates vary for gymnastics centers as well as Morgan Park Sports Center & McFetridge Sports Center.

For more information visit [www.ChicagoParkDistrict.com](http://www.ChicagoParkDistrict.com) or call 312.742.7529 or 312.747.2001 (TTY)

## UNABLE TO WORK?



HAVE YOUR SOCIAL SECURITY  
BENEFITS BEEN DENIED?

# LET US HELP

## SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS  
ESPAÑOL

HABLAMOS  
ESPAÑOL

# 312-563-1001

## CASA DE VENTA

DE VENTA EN  
QUITO -ECUADOR  
EN EL VALLE  
A PASOS DEL MALL  
SAN RAFAEL

\$489,000

CON 11 DORMITORIOS  
CON BAÑOS PRIVADOS  
JUBILESE CON UN  
INGRESO SEGURO



ALQUILERES DE  
ALTA DEMANDA  
GARANTIZAN OCUPACIÓN  
COMPLETA TODO EL TIEMPO.  
AL FRENTE DE LA UNIVERSIDAD  
LA ESPE

El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.



### PRECIO PARA VENDERSE



Esta hermosa casa está situada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, a pasos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para cualquier persona que esté buscando tranquilidad, clima excelente y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte de atrás. Esta casa tiene 5 años de construida y cuenta con 11 habitaciones y 11 baños, 9 están alquiladas en la actualidad y 2 suites para los dueños. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. La casa tiene una entrada de porcelana, ventanas de piso a techo con vista a la ciudad, amplia sala y comedor, cocina equipada, garaje para tres autos, escalera de caracol, tragaluces y un jardín lujoso con terreno adicional para expansión, si lo desea.

Construida en un vecindario de gran plusvalía, frente a la Universidad ESPE, completamente segura con guardianía las 24 horas. La casa está situada en un punto alto de la comunidad La Colina y ofrece magníficas vistas. En los alrededores hay comercios y vida nocturna en un agradable vecindario. Para más información y fotos por favor visite nuestro web site.

<http://www.terrenosdeventaecuador.com/houseforsale/>

Llamar al 708-983-3420

# TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

**DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN  
GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA**



**Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero  
en forma segura y rentable.**

## **Plusvalía - Alto retorno a su inversión**

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones.

Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

**LLAMAR AL  
708-983-3420**

*Para más información llame o envie un correo electrónico a [pilar.dazzo@chicagonet.net](mailto:pilar.dazzo@chicagonet.net)*

**PRECIOS  
PARA  
VENDERSE**

VISIT: [www.terrenosdeventaecuador.com](http://www.terrenosdeventaecuador.com)

## **FLOW MASTER INSERTER OPERATORS WANTED: \$16.00 PER HR.**

### **Job Description**

Direct mail facility in Romeoville, IL is looking for experienced Flow Master Inserter Operators to join our team. This position will perform several inserting operations to support the plant bindery, assembly and mailing functions. Responsible for performing tasks associated with set-up, operation, and problem resolution of the inserting equipment.

### **Responsibilities**

- Operators must be able to ensure that the equipment runs continuously by maintaining stock levels in pockets.
- Operators must be able to trouble-shoot the equipment and make the necessary adjustments to meet established daily production goals.
- Operators should be able to sort and prepare mail according to the USPS regulations.
- Operators will support the quality control process.
- Operators will assist in training and mentoring support associates.
- Operators will be in constant communication with production managers.

### **Requirements**

- 3 or more years of experience in direct mail production.
- Experience working with Flow master equipment a plus.
- Experience working with folding and ink jetting equipment a plus.
- Must be team oriented willing to work for the good of the total team.
- Must have reliable transportation.
- Must be able to workdays, nights, weekdays, weekends, holidays and willing to work overtime when needed.
- Attention to detail, while managing multiple tasks.
- Walking and standing 100% on concrete flooring.
- Position requires grasping and utilizing manual dexterity including hand/finger coordination.
- Lift up to 50 lbs.; lift up to 75 lbs. with assistance occasionally.

### **Pay**

- \$16.00 per Hr.

### **Apply**

Please send your resume to [flowmasterop@gmail.com](mailto:flowmasterop@gmail.com) to apply.

FOR RENT

**Vic. Armitage & Kimball**

Studio Garden Apt.  
**\$500 + Utilities**  
Call Rich  
(847)338-7296

53 HELP WANTED

**SECRETARY WANTED**

Must be female, 24 years and older, bilingual. Se necesita secretaria que sea mujer, 24 años y más y bilingüe. Llamar al

(708)228-4700

53 HELP WANTED

**iATENCIÓN ATENCIÓN!**

**GUTTERS, FREE ROOFING, SIDING, INSPECCIÓN, FREE ESTIMATES.**

Tambien hacemos reclamos de aseguranza.

Ray(312)806-2809 Español  
Juan (312)757-9893 English

53 HELP WANTED

**FULL TIME**

Factory work looking for dependable person to train in our factory location.  
Near 65th & Cicero

**Call Jerry  
(708)563-9006**

104 Professional Service

104 Professional Service

**IMPORT AND EXPORT RAMIREZ****Partes para Licuadoras**

Blender Parts

**Chicago, IL.****TEL: 773-990-0789 / TEL: 773-209-3700****APARTMENT FOR RENT****(FOREST PARK)**

1- bdrm, new tile, energy efficient windows, laundry facilities, AC, includes heat - natural gas

**\$899.00 per month**

Call Mr.Garcia

**(708)366-5602****Leave Message**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

104 Professional Service

**ENRICHMENT ASSISTANTS**

The Park District of La Grange is hiring program Supervisors and program assistants for their Before and After School Program.

Duties include assisting with daily activities, program set up, serving snack, homework help, art/crafts, cooking projects and supervising outside / gym time. Computer skills preferred for Supervisory positions.

*Monday - Friday, part time morning and afternoon.  
Salary based upon experience.*

Please email resumes to

**leannahartung@pdlg.org****CONSEJOS GRATIS POR TELEFONO QUE LE PUEDEN AHORRAR TIEMPO Y DINERO**

Reparamos todo tipo de Aire Acondicionado. Damos servicio a toda clase de modelos de refrigeradores, estufas, lavadoras, secadoras y calentadores de agua. Limpiamos alcantarillas y reparamos el aire acondicionado del carro. 20 años de experiencia.

**(708)785-2619 - (773)585-5000****WE ARE LOOKING FOR BOTH NEW AND EXPERIENCED DRIVERS**

*The new school year is approaching so don't wait ask us how you can get started today.*

**Now Hiring School Bus Drivers  
\$15.00-\$18.00 Hr based on experience.**

Drivers with No CDL license must be at least 21 years old and have a valid Illinois Drivers license for 3 years and a clean driving record. We offer free training at both of our locations for CDL and the required endorsements. Applicant must bring in a current Motor Vehicle Report and an Eligibility card. Call now at either one of our 2 locations

**LATINO EXPRESS**

3230 W. 38TH ST.  
Chicago, IL 60632  
**773-254-5545**

**UNITED QUICK**

2004 S. KOSTNER AVE.  
Chicago, IL 60623  
**773-522-1995**



53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

104 Professional Service

104 Professional Service

**NANNY WANTED****For 1 Child**

**Mon-Fri 8:30-4:30  
in Glen Ellyn, Illinois**

To become a part of our family, assist with laundry. Must speak a little English, must have drivers license + reliable car.

**[630] 299-9632****RAFA'S HEATING & COOLING**

Installation, Repair & Service  
Call today for a free estimate!

**\*Emergency Service****(773) 908-7135**

104 Professional Service

104 Professional Service

**CIENTOS DE REFRIGERADORES**

Estufas, Congeladores, Máquinas de lavar y secar, por \$99 o más. Camas matrimoniales, \$99, camas individual \$89, camas literas \$199, set de sala de 3 piezas \$225, camas de bebé \$139, y muchos más muebles para su casa.

Pregunte por Chela  
**1259 N. Ashland  
773-276-0599**

**INVIERTA EN LA COMUNIDAD  
COMPRE EN TIENDAS LOCALES**





Thank you for making us the  
***most trusted*** natural gas  
utility in the Midwest.

**But most of all, thanks for allowing us  
to serve you for more than 165 years.**

We're proud to be your source of safe, reliable natural gas,  
and look forward to continuing to provide the energy you  
need to keep life moving.

The 2019 Cogent Syndicated Utility Trusted Brand & Customer Engagement study by Escalent, a top behavior and analytics firm, ranked Peoples Gas number one for brand trust among natural gas utilities in the Midwest. More than 50,000 utility customers took part in the national survey.

PEOPLES GAS®

*We Keep Life Moving*